

2024年 9月 16日

此文件在 收到。城市規劃委員會
只會在收到所有必要的資料及文件後才正式確認收到
申請的日期。

Appendix I of RNTPC
Paper No. A/NE-HLH/76

16 SEP 2024

This document is received on
The Town Planning Board will formally acknowledge
the date of receipt of the application only upon receipt
of all the required information and documents.

Form No. S16-III
表格第 S16-III 號

**APPLICATION FOR PERMISSION
UNDER SECTION 16 OF
THE TOWN PLANNING ORDINANCE
(CAP. 131)**

根據《城市規劃條例》(第131章)
第16條遞交的許可申請

**Applicable to Proposal Only Involving Temporary Use/Development of Land
and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas,
or Renewal of Permission for such Temporary Use or Development***

適用於祇涉及位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行
為期不超過三年的臨時用途/發展或該等臨時用途/發展的許可續期的建議*

**Form No. S16-I should be used for other Temporary Use/Development of Land and/or Building (e.g. temporary use/developments in the Urban Area) and Renewal of Permission for such Temporary Use or Development.*

**其他土地上及/或建築物內的臨時用途/發展 (例如位於市區內的臨時用途或發展) 及有關該等臨時用途/發展的許可續期，應使用表格第 S16-I 號。*

Applicant who would like to publish the notice of application in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers:
https://www.tpb.gov.hk/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登申請通知，以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟，請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知：
https://www.tpb.gov.hk/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form

填寫表格的一般指引及註解

"Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made

「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期，其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人

& Please attach documentary proof 請夾附證明文件

^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足，請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

2402146

2/9

By Post

Form No. S16-III 表格第 S16-III 號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	A/NE-HLH/76
	Date Received 收到日期	16 SEP 2024

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處 (熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓) 索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☒ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

皓朗發展有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)

(☐ Mr. 先生 / ☐ Mrs. 夫人 / ☐ Miss 小姐 / ☐ Ms. 女士 / ☐ Company 公司 / ☐ Organisation 機構)

3. Application Site 申請地點

(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	新界打鼓嶺丈量約份第87約地段第175號餘段(部份)及第173號(部份)
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 1,000 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	不適用 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

(d) Name and number of the related statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編號	恐龍坑分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-HLH/11
(e) Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	農業
(f) Current use(s) 現時用途	臨時露天存放建築機械及建築材料 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施，請在圖則上顯示，並註明用途及總樓面面積)

4. “Current Land Owner” of Application Site 申請地點的「現行土地擁有人」 The applicant 申請人 – <input type="checkbox"/> is the sole “current land owner” ^{#&} (please proceed to Part 6 and attach documentary proof of ownership). 是唯一的「現行土地擁有人」 ^{#&} (請繼續填寫第 6 部分，並夾附業權證明文件)。 <input checked="" type="checkbox"/> is one of the “current land owners” ^{#&} (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 ^{#&} (請夾附業權證明文件)。 <input type="checkbox"/> is not a “current land owner” [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。 <input type="checkbox"/> The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上 (請繼續填寫第 6 部分)。

5. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述															
(a) According to the record(s) of the Land Registry as at (DD/MM/YYYY), this application involves a total of “current land owner(s)” [#] . 根據土地註冊處截至 2024 年 8 月 28 日的記錄，這宗申請共牽涉 3 名「現行土地擁有人」 [#] 。															
(b) The applicant 申請人 – <input checked="" type="checkbox"/> has obtained consent(s) of “current land owner(s)” [#] . 已取得 2 名「現行土地擁有人」 [#] 的同意。															
<table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">Details of consent of “current land owner(s)”[#] obtained 取得「現行土地擁有人」[#]同意的詳情</th> </tr> <tr> <th>No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目</th> <th>Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址</th> <th>Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>丈量約份第87約地段第175號餘段(部份)</td> <td>28/08/2024</td> </tr> <tr> <td>1</td> <td>丈量約份第87約地段第173號(部份)</td> <td>28/08/2024</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情			No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)	1	丈量約份第87約地段第175號餘段(部份)	28/08/2024	1	丈量約份第87約地段第173號(部份)	28/08/2024			
Details of consent of “current land owner(s)” [#] obtained 取得「現行土地擁有人」 [#] 同意的詳情															
No. of ‘Current Land Owner(s)’ 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)													
1	丈量約份第87約地段第175號餘段(部份)	28/08/2024													
1	丈量約份第87約地段第173號(部份)	28/08/2024													
(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)															

- ☐ has notified "current land owner(s)"[#]
已通知 名「現行土地擁有人」[#]。

Details of the "current land owner(s)"[#] notified 已獲通知「現行土地擁有人」[#]的詳細資料

No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼／處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- ☐ has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s):
已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下：

Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟

- ☐ sent request for consent to the "current land owner(s)" on _____ (DD/MM/YYYY)^{#&}
於_____ (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」[#]郵遞要求同意書[&]

Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟

- ☐ published notices in local newspapers on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知[&]
- ☐ posted notice in a prominent position on or near application site/premises on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)在申請地點／申請處所或附近的顯明位置貼出關於該申請的通知[&]
- ☐ sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on _____ (DD/MM/YYYY)[&]
於_____ (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處，或有關的鄉事委員會[&]

Others 其他

- ☐ others (please specify)
其他（請指明）

Note: May insert more than one 「✓」.

Information should be provided on the basis of each and every lot (if applicable) and premises (if any) in respect of the application.

註：可在多於一個方格內加上「✓」號

申請人須就申請涉及的每一地段（倘適用）及處所（倘有）分別提供資料

6. Type(s) of Application 申請類別**(A) Temporary Use/Development of Land and/or Building Not Exceeding 3 Years in Rural Areas or Regulated Areas**

位於鄉郊地區或受規管地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展

(For Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas, please proceed to Part (B))

(如屬位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期，請填寫(B)部分)

(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	臨時露天存放建築機械及建築材料及相關填土工程(為期三年)
(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan) (請用平面圖說明擬議詳情)	

(b) Effective period of permission applied for 申請的許可有效期	<input checked="" type="checkbox"/> year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> month(s) 個月
------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

(c) Development Schedule 發展細節表	
Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1,000 .....sq.m <input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	不適用 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物/構築物數目	不適用
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積	不適用 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	不適用 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	不適用 .....sq.m <input type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

.....

.....

.....

.....

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目	
Private Car Parking Spaces 私家車車位	2
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	.....
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	.....
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	.....
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目	
Taxi Spaces 的士車位	.....
Coach Spaces 旅遊巴車位	.....
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	.....
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	2
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	.....
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	.....

Proposed operating hours 擬議營運時間 星期一至星期六:早上9時至下午6時 星期日及公眾假期:休息			
(d) Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/ 有關建築物?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) 坪輦路	
	No 否	<input type="checkbox"/> There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示, 並註明車路的闊度)	
(e) Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 (If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話, 請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施, 否則請提供理據/理由。)			
(i) Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否包括現有建築物的改動?	Yes 是	<input type="checkbox"/> Please provide details 請提供詳情 	
	No 否	<input checked="" type="checkbox"/>	
(ii) Does the development proposal involve the operation on the right? 擬議發展是否涉及右列的工程?	Yes 是	<input checked="" type="checkbox"/> (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線, 以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範圍)	
		<input type="checkbox"/> Diversion of stream 河道改道 <input type="checkbox"/> Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填塘深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Filling of land 填土 Area of filling 填土面積 1,000 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 Depth of filling 填土厚度 0.15 m 米 <input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土面積 sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約 Depth of excavation 挖土深度 m 米 <input type="checkbox"/> About 約	
	No 否	<input type="checkbox"/>	
(iii) Would the development proposal cause any adverse impacts? 擬議發展計劃會否造成不良影響?	On environment 對環境 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On traffic 對交通 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On water supply 對供水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On drainage 對排水 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> On slopes 對斜坡 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 <input type="checkbox"/> No 不會 <input checked="" type="checkbox"/> 		

	<p>Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, diameter at breast height and species of the affected trees (if possible)</p> <p>請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木，請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹直徑及品種(倘可)</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p>
--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

(B) Renewal of Permission for Temporary Use or Development in Rural Areas or Regulated Areas
位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的許可續期

(a) Application number to which the permission relates 與許可有關的申請編號	A/ _____ / _____
(b) Date of approval 獲批給許可的日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(c) Date of expiry 許可屆滿日期	..... (DD 日/MM 月/YYYY 年)
(d) Approved use/development 已批給許可的用途/發展	
(e) Approval conditions 附帶條件	<p><input type="checkbox"/> The permission does not have any approval condition 許可並沒有任何附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has complied with all the approval conditions 申請人已履行全部附帶條件</p> <p><input type="checkbox"/> Applicant has not yet complied with the following approval condition(s): 申請人仍未履行下列附帶條件：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>Reason(s) for non-compliance: 仍未履行的原因：</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(Please use separate sheets if the space above is insufficient) (如以上空間不足，請另頁說明)</p>
(f) Renewal period sought 要求的續期期間	<p><input type="checkbox"/> year(s) 年</p> <p><input type="checkbox"/> month(s) 個月</p>

7. Justifications 理由

The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary.
 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要，請另頁說明）。

申請露天存放建築機械及建築材料理由如下

1.現場周邊範圍大多屬於貨倉及露天存放用途，是次申請不會與周邊環境產生不協調。

2.申請地點已經平整。

3.是次申請只是臨時規劃許可，不會與長遠規劃用途有影響。

4.只是存放建築材料不會構成任何嘈音及環境影響。

5.申請地點直接通往兩條道路，不會構成交通不良影響。

6.申請地點主要存放輕型建築材料例如鐵圍板、角鐵槽鐵，工作地點主要在北區，

車輛並不經常性出入，因此不會對當地交通造成影響。

8. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief.
本人謹此聲明，本人就這宗申請提交的資料，據本人所知及所信，均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion.

本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站，供公眾免費瀏覽或下載。

Signature

簽署

☐ Applicant 申請人 / ☐ Authorised Agent 獲授權代理人

Otto Leung

Clerk

Name in BLOCK Letters

姓名（請以正楷填寫）

Position (if applicable)

職位（如適用）

Professional Qualification(s)

專業資格

☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員☐ HKIP 香港規劃師學會 /☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIS 香港測量師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKILA 香港園境師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會☐ RPP 註冊專業規劃師

Others 其他

on behalf of

代表

皓朗發展有限公司

☒ Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章（如適用）

Date 日期

28/08/2024

(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下，有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情況下，就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料，即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:

委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門，以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途：

(a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and

處理這宗申請，包括公布這宗申請供公眾查閱，同時公布申請人的姓名供公眾查閱；以及

(b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments.

方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。

2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.

申請人就這宗申請提供的個人資料，或亦會向其他人士披露，以作上述第 1 段提及的用途。

3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.

根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定，申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料，應向委員會秘書提出有關要求，其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

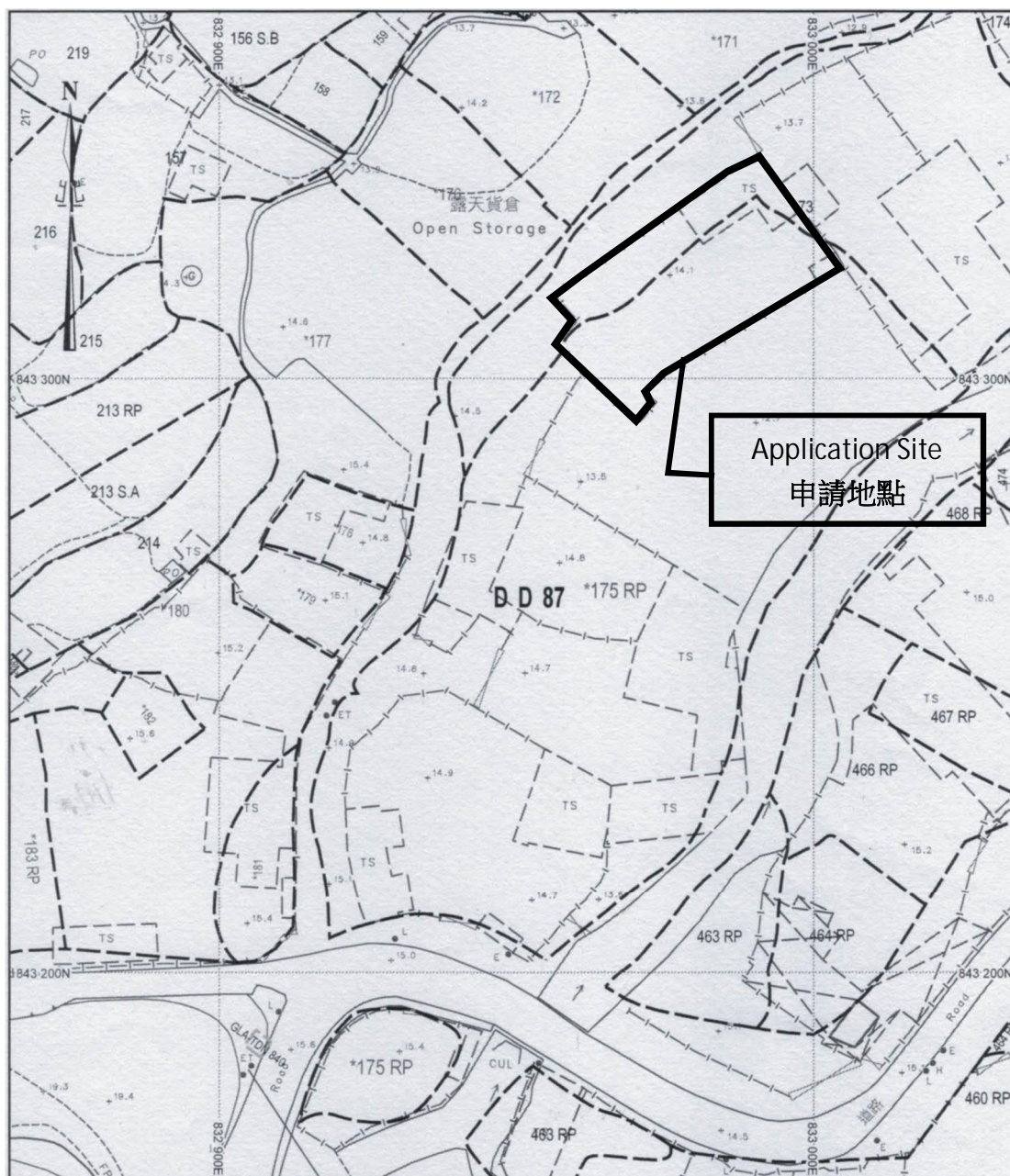
Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)	
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)
Location/address 位置／地址	新界打鼓嶺丈量約份第87約地段第175號餘段(部份)及第173號(部份)
Site area 地盤面積	1,000 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)
Plan 圖則	恐龍坑分區計劃大綱核准圖編號 S/NE-HLH/11
Zoning 地帶	農業
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 <input type="checkbox"/> Month(s) 月 <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 <input type="checkbox"/> Month(s) 月
Applied use/ development 申請用途/發展	臨時露天存放建築機械及建築材料及相關填土工程(為期三年)

(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及／或地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
	Non-domestic 非住用	m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
		Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)	
(iv) Site coverage 上蓋面積	% <input type="checkbox"/> About 約		
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		2
	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		2
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		2
	Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) _____ _____		2

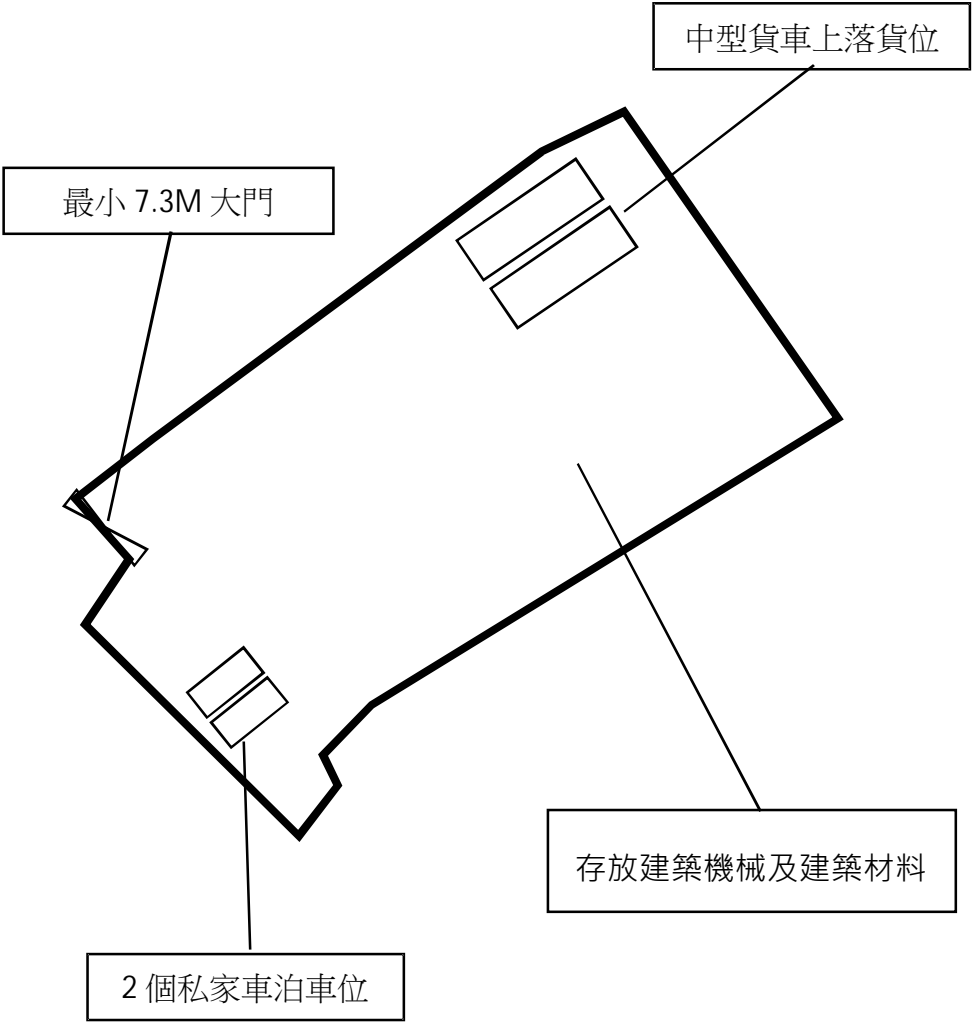
Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	<u>English</u> 英文
<u>Plans and Drawings 圖則及繪圖</u>		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖／布局設計圖	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Block plan(s) 樓宇位置圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Floor plan(s) 樓宇平面圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sectional plan(s) 截視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Elevation(s) 立視圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖／園境設計圖	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
地點位置圖, 車路圖, 車輛出入分析圖		
<u>Reports 報告書</u>		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions) 環境評估（噪音、空氣及／或水的污染）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Visual impact assessment 視覺影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Landscape impact assessment 景觀影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tree Survey 樹木調查	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Drainage impact assessment 排水影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sewerage impact assessment 排污影響評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Risk Assessment 風險評估	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Others (please specify) 其他（請註明）	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Note: May insert more than one 「✓」. 註：可在多於一個方格內加上「✓」號		

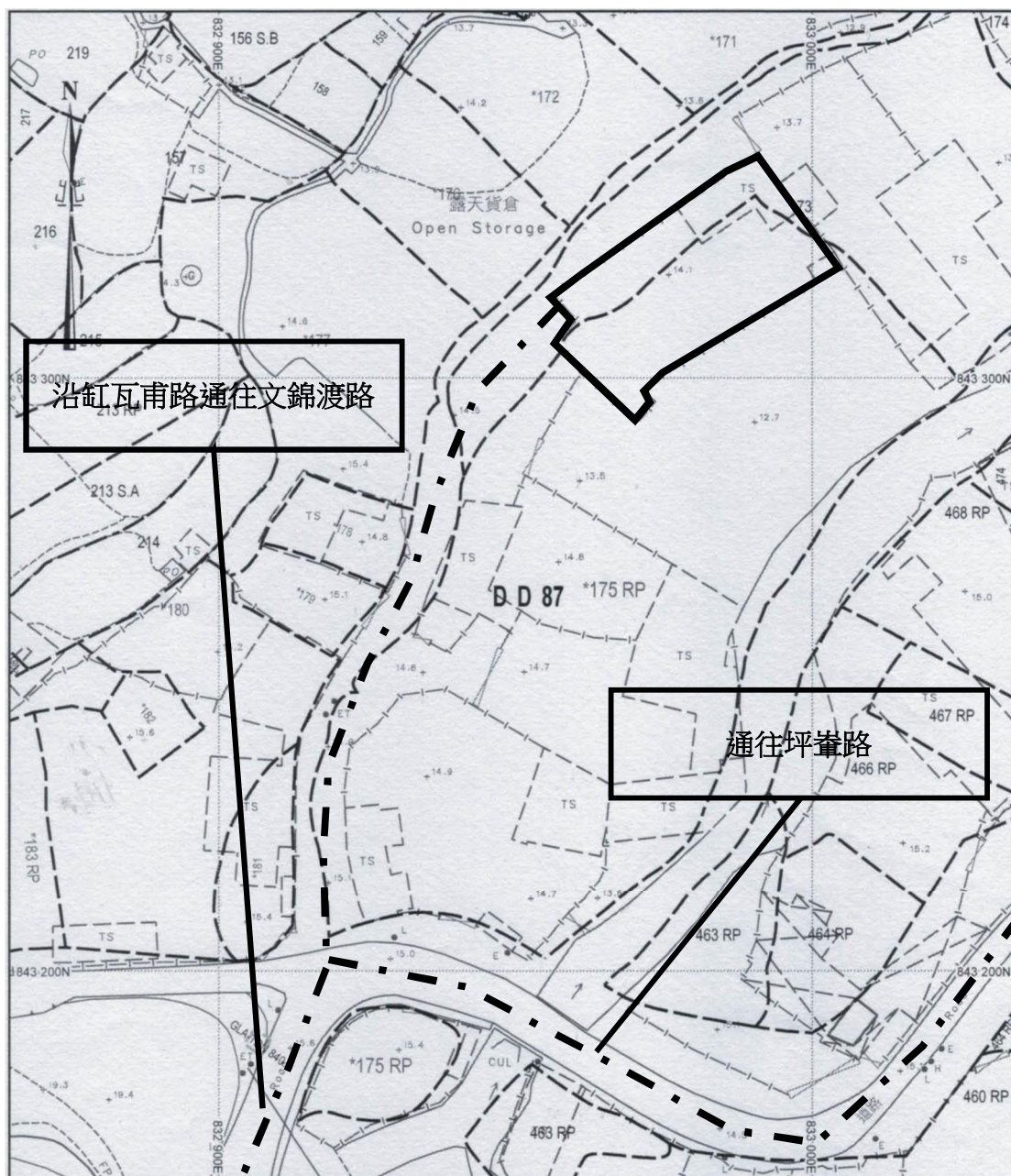
Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註：上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異，城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問，應查閱申請人提交的文件。

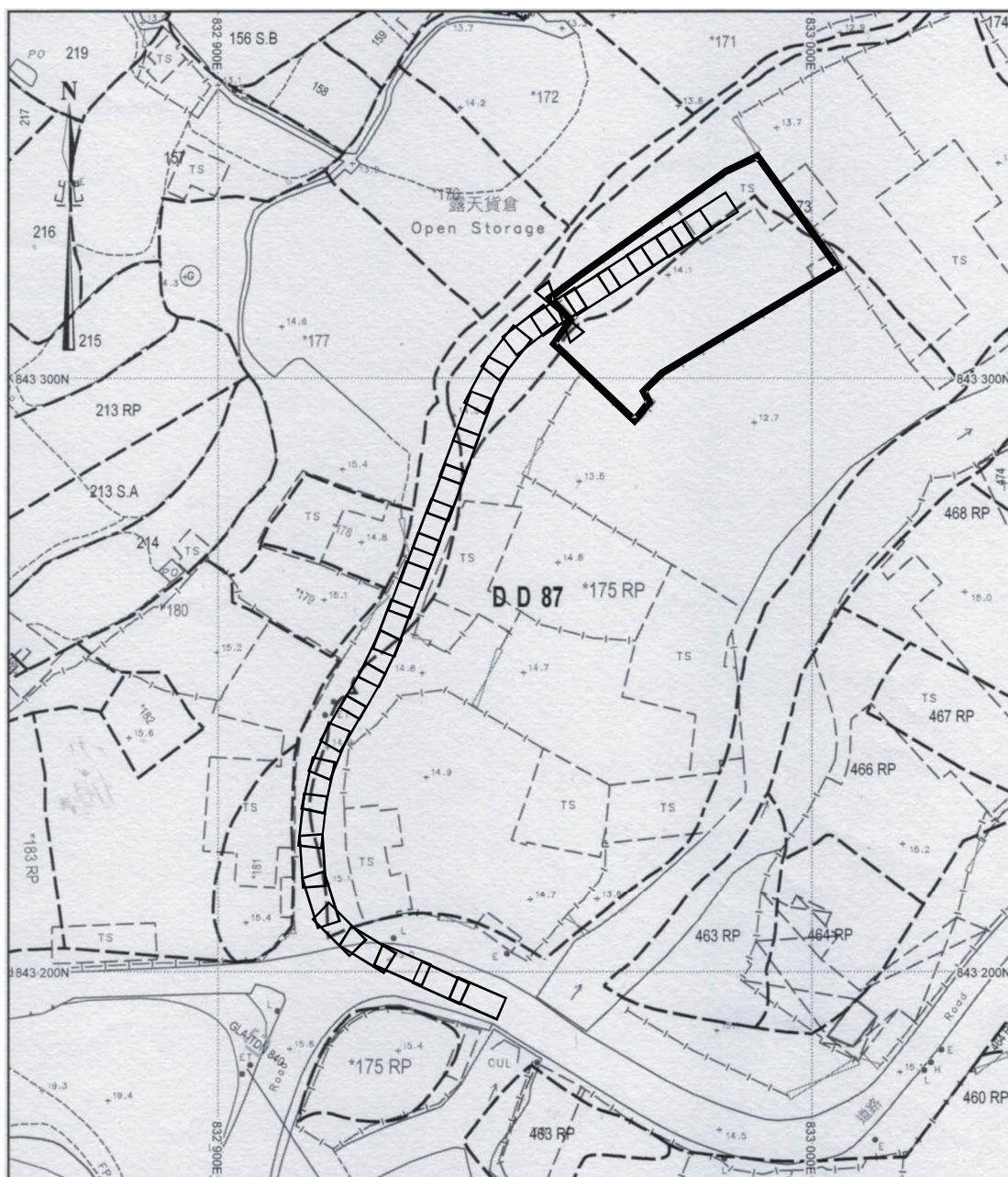


<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>申請地點圖</p>
<p>圖號: 1</p>	<p>備注:</p>

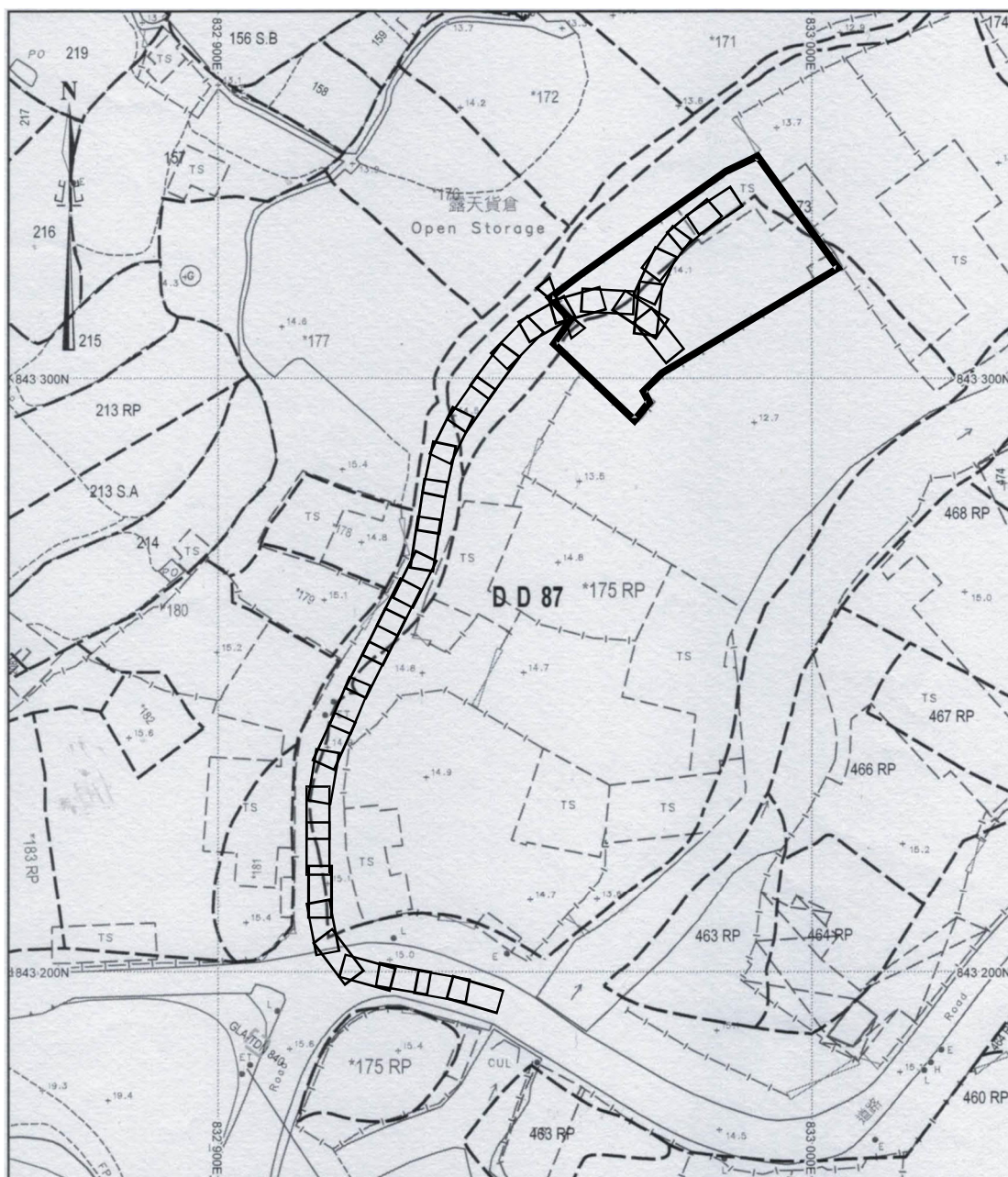
<div data-bbox="722 226 869 313"> <p>佈局圖</p> </div> 	
<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>佈局圖</p>
<p>圖號: 2</p>	<p>備注:</p>



<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>車路圖</p>
<p>圖號: 3</p>	<p>備注:</p>



<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>交通行車線分析圖(入車)</p> <p>SWEPT PATH ANALYSIS (INGRESS)</p>
<p>圖號: 4</p>	<p>備注:</p>



<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>交通行車線分析圖(出車)</p> <p>SWEPT PATH ANALYSIS</p> <p>(DEPARTING)</p>
<p>圖號: 5</p>	<p>備注:</p>

From the view of transport of the proposed application

1. There will be 2 private car parking spaces of 5m x 2.5m for staff and two loading/unloading space of 11m x 3.5m for medium goods vehicles.
2. The operator insisted that construction material mainly store at the site ,the loading and unloading activity is not frequent which is one trip maximum per day. There are no foreign visitors to the site. The traffic impact should be minimal. The traffic generation will be estimated as below table

Time period	Trip Generation	
	Private car	MGV
9am-12am	0	0
12am-3pm	2	2
3pm-6pm	0	0

3. The operator will widen the vehicular access and the gate at least 7.3m
4. Figure 4 and 5 is to demonstrated the ingressing and departing of the vehicles.

YOUR REF: A/NE-HLH/76

TOWN PLANNING BOARD
DEAR SIR/MADAM,

PROPOSED TEMPORARY OPEN STORAGE OF CONSTRUCTION
MACHINERY & CONSTRUCTION MATERIAL AT LOTS 175RP (PART)
&173(PART) IN DD87 TKL , N.T.

We are writing to reply the comments of Transport Department.

- (i) The figures that show the swept path analysis should contain other information such as the area for the open storage, ancillary facilities etc. on the same figures; and

We had updated the plan by adding the open storage area.

- (ii) The proposed vehicular access between Man Kam To Road / Ping Che Road and the application site is not managed by TD. The applicant should seek comments from the responsible party.

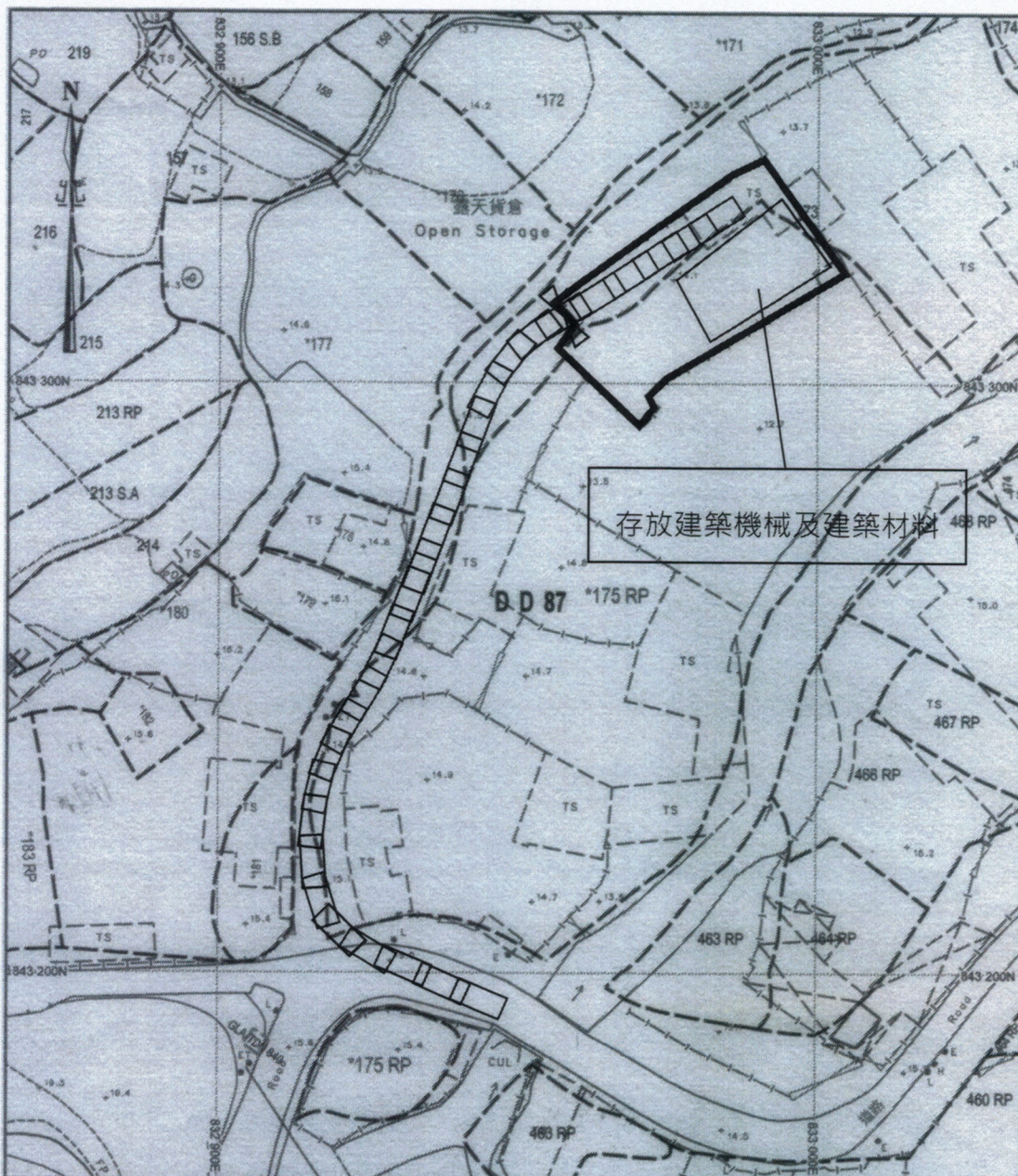
Noted

Please feel free to call me if needed.

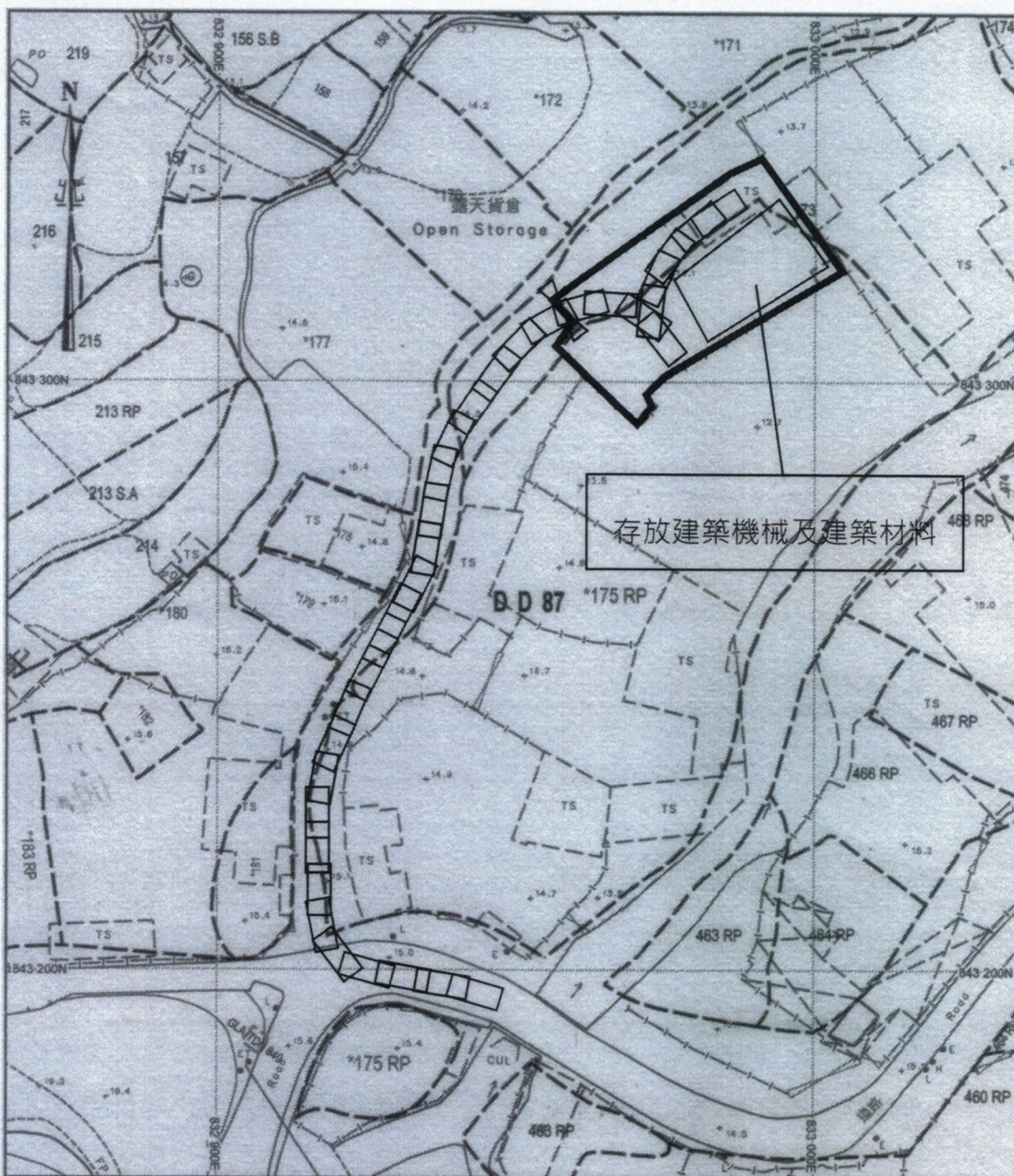
Your Faithfully,

Otto Leung





<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>交通行車線分析圖(入車)</p> <p>SWEPT PATH ANALYSIS (INGRESS)</p>
<p>圖號: 4</p>	<p>備注:</p>



<p>項目:</p> <p>DD87 LOT175 餘段(部份)及 173(部份)</p> <p>擬議臨時露天存放建築機械及建築材料</p> <p>料及相關填土工程(為期三年)</p>	<p>圖目:</p> <p>交通行車線分析圖(出車)</p> <p>SWEPT PATH ANALYSIS</p> <p>(DEPARTING)</p>
<p>圖號: 5</p>	<p>備注:</p>

YOUR REF: A/NE-HLH/76

TOWN PLANNING BOARD
DEAR SIR/MADAM,

PROPOSED TEMPORARY OPEN STORAGE OF CONSTRUCTION
MACHINERY & CONSTRUCTION MATERIAL AT LOTS 175RP (PART)
&173(PART) IN DD87 TKL , N.T.

We are writing to clarify for the application.

Regarding to the application site area, there is no proposed temporary structure erected and no GL included at site. In addition, we would apply for the STW or STT toward DLO/N if needed.

For the previous approved application, the approval condition (g) related to proposal for water supplies for fire-fighting and fire service installations has been complied with. The approval condition (c) related to proposal for drainage proposal has not been complied, the applicant haven't revised the drainage proposal due to the planning permission had been revoked in a short period. The applicant will remodify and submit new proposal to drainage department for consideration.

Please feel free to call me if needed.

Your Faithfully,

Otto Leung



規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference:
本署檔號 Our Reference: () in TPB/A/NE-HLH/55
電話號碼 Tel. No.: 2158 6220
傳真機號碼 Fax No.: 2691 2806 / 2696 2377

Smart Long Development Ltd.
No. 20 Ma Liu Shui San Tsuen
Fanling, New Territories
(Attn.: Otto LEUNG)

By Post

22 February 2024

Dear Sir/Madam,

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years in "Agriculture" Zone, Lots 173 (Part) and 175 RP (Part) in D.D. 87, Ta Kwu Ling
(Compliance with Approval Condition (g) for Planning Application No. A/NE-HLH/55)

I refer to your submission dated 9.2.2024 for compliance with approval condition (g) in relation to the submission of a proposal for water supplies for fire-fighting and fire service installations (FSIs) under the captioned planning application.

Director of Fire Services, Fire Services Department (Contact person: Mr. WAH Herbert Chi-lut; Tel.: 2733 5844) has been consulted and considered approval condition (g) has been complied with. You are advised to submit a full set of FS.251 incorporated with all FSIs proposed in the endorsed FSI proposal for further arrangement of FSI acceptance inspection.

Should you have any queries, please feel free to contact Ms. Carman CHEUNG of this department at 2158 6229.

Yours faithfully,

(Margaret CHAN)
for Director of Planning

規 劃 署

沙田、大埔及北區規劃處
香港新界沙田上禾輦路一號
沙田政府合署
十三樓 1301-1314 室



Planning Department

Sha Tin, Tai Po & North District Planning Office
Rooms 1301-1314, 13/F.,
Shatin Government Offices,
1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin,
N.T., Hong Kong

來函檔號 Your Reference:
本署檔號 Our Reference: () in TPB/A/NE-HLH/55
電話號碼 Tel. No.: 2158 6229
傳真機號碼 Fax No.: 2691 2806 / 2696 2377

Smart Long Development Ltd.
No. 20 Ma Liu Shui San Tsuen
Fanling, New Territories
(Attn.: Otto LEUNG)

By Post

22 February 2024

Dear Sir/Madam,

Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years in "Agriculture" Zone, Lots 173 (Part) and 175 RP (Part) in D.D. 87, Ta Kwu Ling (Compliance with Approval Condition (c) for Planning Application No. A/NE-HLH/55)

I refer to your submission dated 9.2.2024 for compliance with approval condition (c) in relation to the submission of a drainage proposal under the captioned planning application.

Director of Drainage Services (Contact person: Mr. Samuel X WANG; Tel. No.: 2300 1135) has been consulted and advised that approval condition (c) is considered not complied with. His comments are attached in **Appendix I**. You are advised to revise the submission accordingly for his consideration.

Should you have any queries on the submission of drainage proposal, please contact Mr. Samuel X WANG of Drainage Services Department (DSD) at 2300 1135. Should you have any other queries, please feel free to contact the undersigned at 2158 6229.

Yours faithfully,

(Ms. Carman C. Y. CHEUNG)
for District Planning Officer/
Sha Tin, Tai Po & North,
Planning Department

Relevant Extracts of Town Planning Board Guidelines on
Application for Open Storage and Port Back-up Uses
(TPB PG-No. 13G)

1. On 14.4.2023, the Town Planning Board Guidelines for Application for Open Storage and Port Back-up Uses under Section 16 of the Town Planning Ordinance (TPB PG-No. 13G) were promulgated, which set out the following criteria for the various categories of area:
 - (a) Category 1 areas: Favourable consideration will normally be given to applications within these areas, subject to no major adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments should be submitted if the proposed uses may cause significant environmental and traffic concerns;
 - (b) Category 2 areas: Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions. Technical assessments, where appropriate, should be submitted to demonstrate that the proposed uses would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas;
 - (c) Category 3 areas: Applications would normally not be favourably considered unless the applications are on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant). Sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. Planning permission could be granted on a temporary basis up to a maximum period of 3 years, subject to no adverse departmental comments and local objections, or the concerns of the departments and local residents can be addressed through the implementation of approval conditions;
 - (d) Category 4 areas: Applications would normally be rejected except under exceptional circumstances. For applications on sites with previous planning approvals (irrespective of whether the application is submitted by the applicant of previous approval or a different applicant), and subject to no adverse departmental comments and local objections, sympathetic consideration may be given if genuine efforts have been demonstrated in compliance with approval conditions of the previous planning applications and/or relevant technical assessments/proposals have been included in the fresh applications, if required, to demonstrate that the proposed uses would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas. The intention is however to encourage the phasing out of such non-conforming uses as early as possible. Planning permission for a maximum period of 3 years may be allowed for an applicant to identify suitable sites for relocation. Application for renewal of approval will be assessed on its individual merits; and
 - (e) Taking into account the demand for cross-boundary parking facilities, applications for such use at suitable sites in areas of close proximity to the boundary crossing points, such

as in the San Tin area, particularly near the existing cross-boundary link in Lok Ma Chau, may also be considered. Notwithstanding the criteria set out in paragraphs 2.1(c) and (d) above, application of such nature will be assessed on its own merits, including its nature and scale of the proposed use and the local circumstances, and subject to satisfactory demonstration that the proposed use would not have adverse drainage, traffic, visual, landscaping and environmental impacts on the surrounding areas, and each case will be considered on its individual merits.

2. In assessing applications for open storage and port back-up uses, the other major relevant assessment criteria are also summarized as follows:
 - (a) port back-up sites and those types of open storage generating adverse noise, air pollution, visual intrusion and frequent heavy vehicle traffic should not be located adjacent to sensitive receivers such as residential dwellings, hospitals, schools and other community facilities;
 - (b) port back-up uses are major generators of traffic, with container trailer/tractor parks generating the highest traffic per unit area. In general, port back-up sites should have good access to the strategic road network, or be accessed by means of purpose built roads;
 - (c) adequate screening of the sites through landscaping and/or fencing should be considered where sites are located adjacent to public roads or are visible from surrounding residential areas;
 - (d) there is a general presumption against conversion of active or good quality agricultural land and fish ponds to other uses on an ad-hoc basis. For flood prone areas or sites which would obstruct natural drainage channels and overland flow, advice should be sought; and
 - (e) for applications involving sites with previous planning approvals, should there be no evidence to demonstrate that the applicants have made any genuine effort to comply with the approval conditions of the previous planning applications, planning permission may be refused, notwithstanding other criteria set out in the Guidelines are complied with.

Previous s.16 Applications

Approved Application

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/NE-HLH/55	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	26.8.2022 (revoked on 26.2.2024)

Rejected Application

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-HLH/6	Temporary Open Storage of Construction Equipment for a Period of 3 Years	17.3.2006	R1-R2

Rejection Reasons

- R1 The application site had fallen within an area zoned “Agriculture” (“AGR”). The planning intention of the “AGR” zone was to retain and safeguard agricultural land for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation. No strong justification had been provided for a departure from the planning intention.
- R2 The development did not comply with the Town Planning Board Guidelines for ‘Application for Open Storage and Port Back-up Uses’ in that the use was not compatible with the rural character of the surrounding areas and the adjacent domestic structures; there was no previous planning approval granted to the Site; and no information has been submitted to demonstrate that the proposed development would not generate adverse drainage, traffic, visual, landscaping, and environmental impacts on the surrounding areas and sensitive receivers.

**Similar s.16 Applications for Temporary Open Storage
in the vicinity of the Site within the “Agriculture” zone
in the Hung Lung Hang Area**

Approved Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration
A/NE-HLH/51 ^{*1}	Proposed Temporary Warehouse and Open Storage of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of 3 Years	27.8.2021 (Revoked on 27.5.2023)
A/NE-HLH/54	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	26.8.2022 (Revoked on 26.2.2024)
A/NE-HLH/59	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	3.2.2023
A/NE-HLH/60	Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	9.6.2023
A/NE-HLH/61	Temporary Open Storage with Ancillary Parking of Vehicles for a Period of 3 Years	24.11.2023
A/NE-HLH/64 ^{*2}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	22.9.2023 (Revoked on 3.11.2023)
A/NE-HLH/66	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of Three Years	22.12.2023
A/NE-HLH/68 ^{*1}	Temporary Open Storage and Warehouse of Construction Machinery and Construction Materials for a Period of Three Years	24.5.2024
A/NE-HLH/70 ^{*2}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machinery and Materials for a Period of 3 Years	19.4.2024
A/NE-HLH/71	Temporary Open Storage and Warehouse of Construction Machinery for a Period of Three Years and Associated Filling of Land	10.5.2024

Remarks

^{*1}: Application nos. A/NE-HLH/51 and A/NE-HLH/68 involved the same site.

^{*2}: Application nos. A/NE-HLH/46, A/NE-HLH/64 and A/NE-HLH/70 involved the same site.

Rejected Applications

Application No.	Uses/Developments	Date of Consideration	Rejection Reasons
A/NE-HLH/38 ^{*3}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	3.1.2020	R1-R3
A/NE-HLH/39 ^{*4}	Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 3 Years	17.1.2020	R1-R3
A/NE-HLH/43 ^{*3}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	26.6.2020	R1-R3
A/NE-HLH/44 ^{*4}	Temporary Open Storage of Construction Materials for a Period of 2 Years	1.9.2020	R1-R3
A/NE-HLH/46 ^{*2}	Proposed Temporary Open Storage of Construction Machineries and Ancillary Office for a Period of 3 Years	4.9.2020	R1-R3
A/NE-HLH/48 ^{*3}	Temporary Open Storage of Construction Materials and Machinery, Office, Staff Rest Room and Store Room for a Period of 3 Years	18.12.2020	R1-R3

Remarks

^{*2}: Application nos. A/NE-HLH/46, A/NE-HLH/64 and A/NE-HLH/70 involved the same site.

^{*3}: Application nos. A/NE-HLH/38, A/NE-HLH/43 and A/NE-HLH/48 involved the same site.

^{*4}: Application nos. A/NE-HLH/39 and A/NE-HLH/44 involved the same site.

Rejection Reasons

- R1 The use under application was not in line with the planning intention of the “Agriculture” (“AGR”) zone for the area which was primarily intended to retain and safeguard good agricultural land/farm/fish ponds for agricultural purposes and to retain fallow arable land with good potential for rehabilitation for cultivation and other agricultural purposes. There was no strong planning justification in the submission for a departure from the planning intention, even on a temporary basis.
- R2 The application did not comply with the Town Planning Board Guidelines No. 13E/F in that there was no previous planning approval granted at the site; the proposed development was not compatible with the surrounding land uses which were predominantly rural in character; there

were adverse departmental comments on the application; and the applicant had failed to demonstrate that the development would have no adverse environmental and landscape impacts on the surrounding areas.

- R3 The applicant failed to demonstrate that the proposed development would not generate adverse traffic impact on the surrounding areas.

Government Departments' General Comments

1. Traffic

Comments of the Commissioner for Transport (C for T):

- no comment on the application from traffic engineering perspective; and
- the proposed vehicular access between Man Kam To Road/Ping Che Road and the application site (the Site) is not managed by the Transport Department. The applicant should seek comments from the responsible party.

2. Drainage

Comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN, DSD):

- no objection in principle to the application from public drainage viewpoint;
- should the application be approved, approval conditions should be included to request the applicant to submit and implement a drainage proposal for the Site to ensure that it will not cause adverse drainage impact to the adjacent area, and the implemented drainage facilities at the Site shall be maintained at all times during the planning approval period;
- the Site is in the vicinity of an existing watercourse to the east of the Site. The applicant shall be required to place all the proposed works at least 3m away from the top of the bank of the watercourse. All the proposed works in the vicinity of the watercourse should not create any adverse drainage impacts, both during and after construction. Proposed flooding mitigation measures if necessary shall be provided at the resources of the applicant to his satisfaction;
- general requirements on the drainage proposal are appended in **Appendix VI**; and
- the Site is in an area where no public sewerage connection is available. Environmental Protection Department should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the applied use.

3. Landscape

Comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD):

- no objection to the application from landscape planning perspective;
- based on the aerial photo of 2023, the site is located in an area of rural inland plains landscape character comprising scattered tree groups, farmlands, open storage and temporary structures. The applied use is considered not entirely incompatible with its surrounding environment. With reference to the aerial photo taken on 21.2.2023, the Site is hard paved with a few temporary structures. Compared with the previously approved application No. A/NE-HLH/55, there is no substantial change in the proposed layout. Significant adverse impact on the landscape character and existing landscape resources

within the Site arising from the applied use is not anticipated; and

- detailed advisory comments are appended in **Appendix VI**.

4. Fire Safety

Comments of the Director of Fire Services (D of FS):

- no objection in principle to the application subject to fire service installations and water supplies for firefighting being provided to his satisfaction;
- having considered the nature of open storage, the following approval condition should be added:

“the provision of fire extinguisher(s) within 6 weeks from the date of planning approval to the satisfaction of D of FS”

The applicant is required to submit a valid fire certificate (FS251) to his department for the above approval condition and is advised to note his advisory comments appended at **Appendix VI**.

5. Building Matters

Comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD):

- no objection to the application;
- based on the information provided, no proposed building structure is noted in the application. He has no comment under the Buildings Ordinance (BO);
- there is no record of approval granted by the Building Authority for the existing structures at the Site and he is not in a position to offer comments on its/their suitability for the use proposed in the application; and
- detailed advisory comments under the BO are appended in **Appendix VI**.

6. New Development

Comments of the Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department (PM(N), CEDD):

- it is noted that the temporary open storage of construction machinery and materials on a three-year basis and associated filling of land (the subject development) is located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To which was already commenced on 29.10.2021. While the implementation programme of NTN New Town is being formulated under the P&E Study, the site formation works will likely commence soon after the completion of detailed design in next stage. Hence, please be reminded that subject to the land use planning in the P&E Study, the subject development, if approved, may need to be vacated for the site formation works.

7. Other Departments

The following government departments have no objection to/no comment on the application:

- Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD);
- Chief Engineer/Construction, Water Supplies Department (CE/C, WSD); and
- District Officer (North), Home Affairs Department.

Recommended Advisory Clauses

- (a) prior planning permission should have been obtained before commencing the applied use at the application site (the Site);
- (b) to note the following comments of the District Lands Officer/North, Lands Department (DLO/N, LandsD) that:
- (i) the Site comprises Old Schedule Agricultural Lot held under the Block Government Lease which contains the restriction that no structures are allowed to be erected without the prior approval of the Government. No right of access via Government land (GL) is granted to the Site;
 - (ii) the Site is being used for the uses under application. The approach of unauthorised use before application (先違規後申請) should not be encouraged. The subject planning application only covers 20% (about) of the business operation. Such partitioning approach should not be encouraged. The unauthorised structures and illegal occupation of GL as mentioned in sub-paragraphs (b)(iii) and (iv) below had been stated in the previous application No. A/NE-HLH/55 from the same applicant for the same use in June 2022, however, no rectification had been carried out as demanded;
 - (iii) the following irregularity covered by the subject planning application has been detected by her office:
 - Unauthorised structures within the said private lots covered by the planning application

LandsD has reservation on the planning application since there is unauthorised structure on the private lots which are already subject to lease enforcement actions according to case priority. The lot owner should rectify the lease breaches as demanded by LandsD;
 - (iv) the following irregularities not covered by the subject planning application have been detected by her office:
 - Unauthorised structures within the said private lots not covered by the planning application

there are unauthorised structures within and extended from the said private lots not covered by the subject planning application. The lot owners should immediately rectify the lease breaches and her office reserves the rights to take necessary lease enforcement action against the breaches without further notice;

 - Unlawful occupation of GL not covered by the planning application
- the GL adjoining the said private lots has been fenced off and illegally occupied by unauthorised structures without permission. The GL being illegally occupied is not included in the application. Any occupation of GL without Government's prior approval is an offence under Cap. 28. Her office reserves the rights to take necessary land control action against the illegal occupation of GL without further notice;

- (v) the lot owners shall either (i) remove the unauthorised structures and cease the illegal occupation of the GL not covered by the subject planning application immediately; or (ii) include the unauthorised structures and the adjoining GL being illegally occupied in the subject planning application for the further consideration by the relevant departments; and subject to the approval of the Board to the planning application which shall have reflected the rectification or amendment as aforesaid required, apply to her office for Short Term Waiver (STW) and Short Term Tenancy (STT) to permit the structures erected/to be erected and the occupation of the GL. The applications for STW/STT will be considered by the Government in its capacity as a landlord and there is no guarantee that it will be approved. The STW/STT, if approved, will be on whole lot basis and subject to such terms and conditions including the payment of back-dated waiver fee/rent from the first date of the structures were erected and occupation of GL and administrative fee as considered appropriate to be imposed by LandsD. In addition, LandsD reserves the right to take enforcement action against the lot owners for any breach of the lease conditions, including the breaches already in existence or to be detected at any point of time in future and land control action for any unlawful occupation of GL. Besides, given the proposed use is temporary in nature, only erection of temporary structure(s) will be considered; and
 - (vi) the applicant should comply with all land filling requirements imposed by relevant Government departments. GL should not be disturbed unless with prior approval;
- (c) to note the comments of the Commissioner for Transport (C for T) that the vehicular access between Man Kam To / Ping Che Road and the Site is not managed by the Transport Department. The applicant should seek comments from the responsible party;
- (d) to note the following comments of the Chief Highway Engineer/New Territories East, Highways Department (CHE/NTE, HyD) that:
- (i) adequate drainage measures should be provided to prevent surface water running from the Site to the nearby public road and drains; and
 - (ii) the access road connecting to the Site with the nearby public road is not and will not be maintained by HyD. His Office should not be responsible for maintain any access connecting to the Site;
- (e) to note the comments of the Chief Town Planner/Urban Design and Landscape, Planning Department (CTP/UD&L, PlanD) that approval of the application does not imply approval of tree works such as pruning, transplanting and felling under lease. The applicant should seek approval from relevant authority for any proposed tree works prior to commencement of the works;
- (f) to note the comments of the Director of Environmental Protection (DEP) that the applicant should comply with all environmental/pollution ordinances; follow the latest “Code of Practice on Handling the Environmental Aspects of Temporary Uses and Open Storage Sites” issued by the Environmental Protection Department to minimise potential environmental nuisance to the surrounding area; and follow the Environmental Protection Department (EPD)’s Practice Note for Professional Person (ProPECC) PN 2/23 “Construction Site Drainage”;
- (g) to note the following comments of the Chief Engineer/Mainland North, Drainage Services Department (CE/MN of DSD) that:
- (i) the Site is in an area where no public sewerage connection is available. EPD should be consulted regarding the sewage treatment/disposal facilities for the proposed use;

- (ii) the Site is in the vicinity of an existing watercourse to the north of the Site. The applicant shall be required to place all the proposed works at least 3m away from the top of the bank of the existing streamcourse. All the proposed works in the vicinity of the watercourse should not create any adverse drainage impacts, both during and after construction. Proposed flooding mitigation measures if necessary shall be provided at the resources of the applicant to his satisfaction; and
- (iii) to note the following general requirements of the drainage proposal:
- surface channel with grating covers should be provided along the site boundary;
 - a drainage plan should be provided clearly showing the size, levels and routes of the proposed drainage. The details (invert level, gradient, general sections etc.) of the proposed drain/surface channel, catchpits and the discharge structure shall be provided;
 - the cover levels of proposed channels should be flush with the existing adjoining ground level;
 - a catchpit with covers should be provided where there is a change of direction of the channel/drain. The details of the catchpit with covers shall be provided;
 - catchpits with sand trap shall be provided at the outlets of the proposed drainage system. The details of the catchpit with sand trap should be provided;
 - to check and ensure that the existing drainage downstream to which the proposed connection will be made have adequate capacity and satisfactory condition to cater for the additional discharge from the Site. The applicant should also ensure that the flow from the Site will not overload the existing drainage system;
 - where walls are erected or kerbs are laid along the boundary of the same, peripheral channels should be provided on both sides of the walls or kerbs, and/or adequate openings should be provided at the walls/kerbs to allow existing overland flow passing through the Site to be intercepted by the drainage system of the Site with details to be agreed by DSD, unless justified not necessary;
 - all existing flow paths as well as the run-off falling onto and passing through the Site should be intercepted and disposed of via proper discharge points. The applicant shall also ensure that no works, including any site formation works, shall be carried out as may adversely interfere with the free flow condition of the existing drains, channels and watercourses on or in the vicinity of the Site any time during or after the works;
 - the proposed drainage works, whether within or outside the site boundary, should be constructed and maintained properly by the applicant and rectify the system if it is found to be inadequate or ineffective during operation at his/her own expense;
 - for works to be undertaken outside the lot boundary, the applicant should obtain prior consent and agreement from DLO/N, LandsD and/or relevant private lot owners;
 - to make good all the adjacent affected areas upon the completion of the drainage works;
 - to allow all time free access for the Government and its agent to conduct site

inspection on his completed drainage works;

- the applicant and the successive lot owners shall allow connections from the adjacent lots to the completed drainage works on GL when so required; and
- photos should be submitted clearly showing the current conditions of the area around the Site, the existing drainage/flowpaths around the Site, the proposed drainage from the Site to the downstream existing watercourse and the existing watercourse at about 20m intervals. The locations of the camera and the direction of each photo should also be indicated on a plan;

(h) to note the comments of the Director of Fire Services (D of FS) that:

- (i) in consideration of the design/nature of the proposal, fire service installations (FSIs) are anticipated to be required. The applicant should submit relevant layout plans incorporated with the proposed FSIs to his satisfaction. In addition, the applicant should note that the layout plans should be drawn to scale and depicted with dimensions and nature of occupancy; the location of the proposed FSIs to be installed should be clearly marked on the layout plans; attached good practice guidelines (**Attachment 1**) for open storage should be adhered to; and
- (ii) if the proposed structures are required to comply with the Buildings Ordinance (BO) (Cap. 123), detailed fire service requirements will be formulated upon receipt of formal submission of general building plans;

(i) to note the comments of the Project Manager (North), North Development Office, Civil Engineering and Development Department that the temporary open storage of construction machinery and materials on a three-year basis and associated filling of land (the subject development) is located within the proposed New Territories North (NTN) New Town under the Planning and Engineering (P&E) Study for NTN New Town and Man Kam To which was already commenced on 29.10.2021. While the implementation programme of NTN New Town is being formulated under the P&E Study, the site formation works will likely commence soon after the completion of detailed design in next stage. Hence, please be reminded that subject to the land use planning in the P&E Study, the subject development, if approved, may need to be vacated for the site formation works;

(j) to note the following comments of the Chief Building Surveyor/New Territories West, Buildings Department (CBS/NTW, BD) that:

- (i) the Site shall be provided with means of obtaining access thereto from a street under the regulation 5 of the Building (Planning) Regulation (B(P)R) and emergency vehicular access shall be provided under the regulation 41D of B(P)R;
- (ii) the Site is not abutting on a specified street having a width not less than 4.5m, the development intensity shall be determined by the Building Authority (BA) under regulation 19(3) of the B(P)R at building plan submission stage;
- (iii) before any new building works (including containers/open sheds as temporary buildings, demolition and land filling, etc.) are to be carried out on the Site, prior approval and consent of the BA should be obtained under the Buildings Ordinance (BO). Otherwise they are unauthorized buildings works (UBW). An Authorized Person (AP) should be appointed as the coordinator for the proposed building works in accordance with the BO;

- (iv) for UBW erected on leased land, enforcement action may be taken by the BA to effect their removal in accordance with the BD's enforcement policy against UBW as and when necessary. The granting of any planning approval should not be construed as an acceptance of any existing building works or UBWs on the Site under the BO;
 - (v) any temporary shelters or converted containers for office, storage, washroom or other uses are considered as temporary buildings subject to the control of Part VII of the B(P)R; and
 - (vi) in general there is no requirement under the BO in respect of provision of car parking spaces for a proposed development. However, the applicant's attention is drawn to the provision of accessible car parking spaces designated for the use of persons with disability as per the requirements under the regulation 72 of the B(P)R and Division 3 of Design Manual: Barrier Free Access 2008; and
- (k) should the applicant fail to comply with any of the approval conditions again resulting in the revocation of the planning permission, sympathetic consideration will not be given to any further application.

Good Practice Guidelines for Open Storage Sites

		Internal Access for Fire Appliances	Lot Boundaries (Clear Width)	Distance between Storage Cluster and Temporary Structure	Cluster Size	Storage Height
1.	Open Storage of Containers		2m	4.5m		
2.	Open Storage of Non-combustibles or Limited Combustibles	4.5m	2m	4.5m		
3.	Open Storage of Combustibles	4.5m	2m	4.5m	40m x 40m	3m

Remarks : Smoking and naked flame activities shall not be allowed within the open storage /recycling site.

致城市規劃委員會秘書：

專人送遞或郵遞：香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓

傳真：2877 0245 或 2522 8426

電郵：tpbpd@pland.gov.hk

To : Secretary, Town Planning Board

By hand or post : 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong

By Fax : 2877 0245 or 2522 8426

By e-mail : tpbpd@pland.gov.hk

有關的規劃申請編號 The application no. to which the comment relates
A/NE-HLH/76

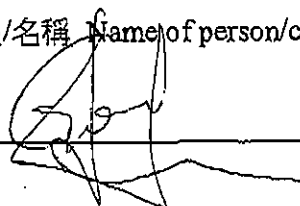
意見詳情 (如有需要，請另頁說明)

Details of the Comment (use separate sheet if necessary)

「提意見人」姓名/名稱 Name of person/company making this comment

侯志強

簽署 Signature



日期 Date

2024.9.30

From:
Sent: 2024-10-13 星期日 02:52:26
To: tpbpd/PLAND <tpbpd@pland.gov.hk>
Subject: A/NE-HLH/76 DD 87 Ta Kwu Ling

Dear TPB Members,

Application 55 revoked re failure to implement the ever more important in view of climate change drainage conditions.

But the applicant knows that this is Hong Kong where the rule of law and regulations are implemented only for political purposes. The health and safety of the community are of no consequence and brownfield operations are a particularly protected species,

So back with a fresh application, parking reduced to 4 vehicles, and the certainty of another STREAMLINED NO QUESTIONES ASKED RUBBER STAMP APPROVAL.

The streamlining of 55 was effectively in contradiction to the guidelines as there WAS SIGNIFICANT LOCAL OBJECTION.

17 Feb 2023

2. The Secretary reported that following the streamlining arrangement for consideration of applications for temporary uses in one go ('streamlined applications') adopted since 29.7.2022 and Members' suggestions at the meetings held on 13.1.2023 and 3.2.2023, a review on the streamlining arrangement had been conducted based on the same key principles as follows:

(e) public comment: no substantial adverse public comments.

9.2.3 Comments of the District Officer (North), Home Affairs Department (DO(N), HAD):

(a) he has consulted the locals regarding the application. The incumbent North District Councilor of N16 Constituency and the **Indigenous Inhabitant Representative (IIR) of Tai Po Tin object to the application;**

(c) **Ta Kwu Ling District Rural Committee objects to the application largely on the grounds of no vehicular access to the Site.**

That PlanD recommended that the board approve the application was effectively in breach of the regulations.

If any members take the time to read this objection to roll over the operation, they have an obligation to question this.

Mary Mulvihill

From:

To: tpbpd <tpbpd@pland.gov.hk>

Date: Thursday, 2 June 2022 2:44 AM HKT

Subject: A/NE-HLH/55 DD 87 Ta Kwu Ling

A/NE-HLH/55

Lots 173 (Part) and 175 RP (Part) in D.D. 87, Ta Kwu Ling

Site area : About 1,000sq.m

Zoning : "Agriculture"

Applied use : Open Storage of Construction Machinery / 6 Vehicle Parking

Dear TPB Members,

The lots were part of an application for a larger open storage application back in 2006 that was rejected but went ahead anyway. Members should question the status and if any enforcement was taken.-

There is no history of approval. Operation is not compatible with the zoning.

No justification for legitimizing brownfield use.

Mary Mulvihill